



Deutsch	2
English	3
Français	4
Italiano	5
Nederlands	6
Español	7
Português	8
Dansk	9
Norsk	10
Svenska	11
Suomi	12
Ελληνικά	13
Türkçe	14
Русский	15
Magyar	16
Čeština	17
Slovenščina	18
Polski	19
Românește	20
Slovenčina	21
Hrvatski	22
Srpski	23
Български	24
Eesti	25
Latviešu	26
Lietuviškai	27
Українська	28

# EG-Konformitätserklärung

Fax: +49 7195 14-2212

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Winnenden, 2011/01/01

**Produkt:** Hochdruckreiniger  
**Typ:** 1.367-xxx

## Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

## Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Angewandte nationale Normen

-

## Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

## Schallleistungspegel dB(A)

### HD 9/50 PE

Gemessen: 105

Garantiert: 107

### HD 13/35 PE B

Gemessen: 105

Garantiert: 107

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High-pressure cleaner  
**Type:** 1.367-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

### Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829 -2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Applied national standards

-

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

### Sound power level dB(A)

#### HD 9/50 PE

Measured: 105

Guaranteed: 107

#### HD 13/35 PE B

Measured: 105

Guaranteed: 107

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression  
**Type:** 1.367-xxx

### Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

### Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Normes nationales appliquées :

-

### Procédures d'évaluation de la conformité

2000/14/CE: Annexe V

### Niveau de puissance acoustique dB(A)

#### HD 9/50 PE


Mesuré: 105  
Garanté: 107

#### HD 13/35 PE B

Mesuré: 105  
Garanté: 107

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsable de la documentation:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

# Dichiarazione di conformità CE

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Winnenden, 2011/01/01

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modelo:** 1.367-xxx

## Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

## Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Norme nazionali applicate

-

## Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

## Livello di potenza sonora dB(A)

### HD 9/50 PE

Misurato: 105


Garantito: 107

### HD 13/35 PE B

Misurato: 105

Garantito: 107

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

## EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Hogedrukreiniger  
**Type:** 1.367-xxx

### **Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

### **Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### **Toegepaste landelijke normen**

-

### **Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure**

2000/14/EG: Bijlage V

### **Geluidsvermogensniveau dB(A)**

#### **HD 9/50 PE**

Gemeten: 105

Gegarandeerd: 107

#### **HD 13/35 PE B**

Gemeten: 105

Gegarandeerd: 107

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

# Declaración de conformidad CE

Persona autorizada para la documentación:  
S. Reiser

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** limpiadora a alta presión  
**Modelo:** 1.367-xxx

## Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

## Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Normas nacionales aplicadas

-

## Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

## Nivel de potencia acústica dB(A)

### HD 9/50 PE

Medido: 105  
Garantizado: 107

### HD 13/35 PE B

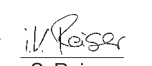
Medido: 105  
Garantizado: 107

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tfno.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

# Declaração de conformidade CE

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Maquinas de lavar de alta pressão  
**Tipo:** 1.367-xxx

## Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

## Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Normas nacionais aplicadas

-

## Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

## Nível de potência acústica dB(A)

### HD 9/50 PE

Medido: 105

Garantido: 107

### HD 13/35 PE B

Medido: 105

Garantido: 107

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Responsável pela documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG



# EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Højtryksrensere  
**Type:** 1.367-xxx

## Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

## Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Anvendte tyske standarder

-

## Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

## Lydeffektniveau dB(A)

### HD 9/50 PE

Målt: 105

Garanteret: 107

### HD 13/35 PE B

Målt: 105

Garanteret: 107

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

**Produkt:** Høytrykksvasker  
**Type:** 1.367-xxx

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

### Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Anvendte nasjonale normer

-

### Anvendt metode for samsvars vurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

### Lydeffektnivå dB(A)

#### HD 9/50 PE

Målt: 105

Garanteret: 107

#### HD 13/35 PE B

Målt: 105

Garanteret: 107

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

# Försäkran om EU-överens- stämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-  
tecknade maskin i ändamål och konstruk-  
tion samt i den av oss levererade versionen  
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-  
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid  
ändringar på maskinen som inte har god-  
känts av oss blir denna överensstämmelse-  
förklaring ogiltig.

**Produkt:** Högtryckstvätt  
**Typ:** 1.367-xxx

## Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

## Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Tillämpade nationella normer

-

## Tillämpad metod för överensstämmel- sevärdering

2000/14/EG: Bilaga V

## Ljudeffektsnivå dB(A)

### HD 9/50 PE

Upmätt: 105

Garantterad: 107

### HD 13/35 PE B

Upmätt: 105

Garantterad: 107

Undertecknade agerar på order av och  
med fullmakt från företagsledningen.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## EU-standardinmukaisuustodistus

Puh.: +49 7195 14-0  
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkeita. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** korkeapainepesuri  
**Tyyppi:** 1.367-xxx

### Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2000/14/EY

### Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Sovelletut kansalliset standardit

-

### Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

### Äänen tehotaso dB(A)

#### HD 9/50 PE

Mitattu: 105

Taattu: 107

#### HD 13/35 PE B

Mitattu: 105

Taattu: 107

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

# Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Τηλ.: +49 7195 14-0  
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Σύστημα καθαρισμού  
υψηλής πίεσης  
**Τύπος:** 1.367-xxx

**Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.**  
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)  
2004/108/ΕΚ  
2000/14/ΕΚ

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα  
πρότυπα**  
EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

**Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα**

**Εφαρμοσθείσα διαδικασία  
συμμόρφωσης**

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

**στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)**

**HD 9/50 PE**

Μετρημένη: 105

Εγγυημένη: 107

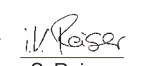
**HD 13/35 PE B**

Μετρημένη: 105

Εγγυημένη: 107

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

## AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Yüksek basınç  
temizleyicisi  
**Tip:** 1.367-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2004/108/EG  
2000/14/EG

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Kullanılmış ulusal standartlar

-

### Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

### Ses şiddeti dB(A)

#### HD 9/50 PE

Ölçülen: 105  
Garanti edilen: 107

#### HD 13/35 PE B

Ölçülen: 105  
Garanti edilen: 107

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)


Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

# Заявление о соответствии ЕС

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт                    высоконапорный  
                                  моющий прибор  
Тип:                        1.367-xxx

Основные директивы ЕС  
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)  
2004/108/АÑ  
2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные  
нормы

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

Примененные  
внутригосударственные нормы

-

Примененный порядок оценки  
соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V  
Уровень мощности звука dB(A)  
HD 9/50 PE

Измерено:                105

Гарантировано:        107

HD 13/35 PE B

Измерено:                105

Гарантировано:        107

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

## EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Nagynyomású tisztító  
Típus: 1.367-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:  
2006/42/EK (+2009/127/EK)

2004/108/EK

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

HD 9/50 PE

Mért: 105

Garantált: 107


HD 13/35 PE B

Mért: 105

Garantált: 107

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01



## Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysokotlaký čistič  
**Typ:** 1.367-xxx

### Příslušné směrnice ES:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

### Použité harmonizační normy

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Použité národní normy

-

### Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V

### Hladinu akustického dB(A)

#### HD 9/50 PE

Namerenou: 105

Garantovanou: 107

#### HD 13/35 PE B

Namerenou: 105

Garantovanou: 107

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** visokotlačni čistilec  
**Tip:** 1.367-xxx

### Zadevne ES-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

### Uporabljene usklajene norme:

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Uporabni nacionalni standardi:

-

### Postopek ocenjevanja skladnosti:

2000/14/ES: Priloga V

### Raven zvočne moči dB(A)

#### HD 9/50 PE

Izmerjeno: 105

Zajamčeno: 107

#### HD 13/35 PE B

Izmerjeno: 105

Zajamčeno: 107

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## Deklaracja zgodności UE

tel.: +49 7195 14-0  
faks: +49 7195 14-2212

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Winnenden, 2011/01/01

**Produkt:** Myjka  
wysokociśnieniowa  
**Typ:** 1.367-xxx

### Obowiązujące dyrektywy WE

2006/42/WE (+2009/127/WE)  
2004/108/WE  
2000/14/WE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Zastosowane normy krajowe

-

### Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

#### HD 9/50 PE

Zmierzony: 105  
Gwarantowany: 107

#### HD 13/35 PE B

Zmierzony: 105  
Gwarantowany: 107

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Pełnomocnik dokumentacji:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

## Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de curățare sub presiune  
**Tip:** 1.367-xxx

### Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2004/108/CE  
2000/14/CE

### Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Norme de aplicare naționale:

-

### Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE: Anexa V

### Nivel de zgomot dB(A)

#### HD 9/50 PE

măsurat: 105  
garantat: 107


#### HD 13/35 PE B

măsurat: 105  
garantat: 107

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Probation

Însărcinat cu elaborarea documentației:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

# Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Winnenden, 2011/01/01

**Výrobok:** Vysokotlakový čistič  
**Typ:** 1.367-xxx

## Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

## Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Uplatňované národné normy:

-

## Uplatňované postupy posudzovania

### zhody:

2000/14/ES: Príloha V

## Úroveň akustického výkonu dB(A)

### HD 9/50 PE

Nameraná: 105

Zaručovaná: 107

### HD 13/35 PE B

Nameraná: 105

Zaručovaná: 107

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

## EZ izjava o usklađenosti

Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Visokotlačni čistač  
**Tip:** 1.367-xxx

### Odgovarajuće smjernice EZ:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2004/108/EZ  
2000/14/EZ

### Primijenjene usklađene norme:

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Primijenjeni nacionalni standardi:

-

### Primijenjeni postupak ocjenjivanja

#### suglasja:

2000/14/EZ: privitak V

### Razina jačine zvuka dB(A)

#### HD 9/50 PE

Izmjerena: 105  
Zajamčena: 107

#### HD 13/35 PE B

Izmjerena: 105  
Zajamčena: 107

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem poslovodstva.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0

## Izjava o usklađenosti sa propisima EZ

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom  
**Tip:** 1.367-xxx

### Odgovarajuće EZ-direktive:

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)  
2004/108/EZ  
2000/14/EZ

### Primenjene usklađene norme:

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Primenjeni nacionalni standardi:

-

### Primenjeni postupak ocenjivanja

#### usklađenosti:

2000/14/EZ: Prilog V

#### Nivo jačine zvuka dB(A)

##### HD 9/50 PE

Izmerena: 105  
Zagarantovana: 107


##### HD 13/35 PE B

Izmerena: 105  
Zagarantovana: 107

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:

S. Reiser


Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## Декларация за съответствие на ЕО

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Парочистачка/  
пароструйка за работа  
под налягане  
**Тип:** 1.367-xxx

пълномощник по документацията:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

### Намиращи приложение Директиви на ЕО:

2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)  
2004/108/ÂĀ  
2000/14/ЕО

### Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Приложими национални стандарти

-

### Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/ЕО: Приложение V  
ниво на шум dB(A)

#### HD 9/50 PE

Измерено: 105  
Гарантирано: 107

#### HD 13/35 PE B

Измерено: 105  
Гарантирано: 107

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.



# EÜ vastavusdeklaratsioon

Tel: +49 7195 14-0  
Faks: +49 7195 14-2212

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitseõetetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Winnenden, 2011/01/01

**Toode:** Kõrgsurvepesur  
**Tüüp:** 1.367-xxx

## Asjakohased EÜ direktiivid:

2006/42/EU (+2009/127/EU)  
2004/108/EÜ  
2000/14/EÜ

## Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

## Kohaldatud riiklikud standardid

-

## Järgitud vastavushindamise

### protseduur:

2000/14/EÜ: Lisa V

## Helivõimsuse tase dB(A)

### HD 9/50 PE

Mõõdetud: 105  
Garanteeritud: 107

### HD 13/35 PE B

Mõõdetud: 105  
Garanteeritud: 107

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.



H. Jenner  
CEO



S. Reiser  
Head of Approbation

dokumentatsiooni eest vastutav isik:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

## EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena  
tīrīšanas aparāts  
**Tips:** 1.367-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2004/108/EK  
2000/14/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

**Izmantotie valsts standarti:**

-

**Atbilstības novērtēšanas procedūra:**

2000/14/EK: V pielikums

**Skanas intensitātes līmenis dB(A)**

**HD 9/50 PE**

Izmērītais: 105

Garantētais: 107

**HD 13/35 PE B**

Izmērītais: 105

Garantētais: 107

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā

persona:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** 1.367-xxx

### Specialios EB direktyvos:

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2004/108/EB

2000/14/EB

### Taikomi darnieji standartai:

EN 60335-1

EN 1829-1

EN 1829-2

EN 61000-6-2: 2005

EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Taikomi nacionaliniai standartai:

-

### Taikyta atitikties vertinimo procedūra:

2000/14/EB: V priedas

### Garso galios lygis dB(A)

#### HD 9/50 PE

Išmatuotas: 105

Garantuotas: 107


#### HD 13/35 PE B

Išmatuotas: 105

Garantuotas: 107

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

## Заява при відповідність Європейського співтовариства

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/01/01

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач високого тиску  
**Тип:** 1.367-xxx

**Відповідна директива ЄС**  
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)  
2004/108/ЄС  
2000/14/ЄС

### Прикладні гармонізуючі норми

EN 60335-1  
EN 1829-1  
EN 1829-2  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 55012: 2007 + A1: 2009

### Запропоновані національні норми

### Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/ЄС: Доповнення V

### Рівень потужності dB(A) HD 9/50 PE


Вимірний: 105  
Гарантований: 107

### HD 13/35 PE B

Вимірний: 105  
Гарантований: 107

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уповноважений по документації: